

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD
ELECTROBOMBAS

BOMBA ARRASTRE MAGNÉTICO

**Serie
BETTER-33**



entidad asociada a

cepreven

V1.0 C. 251009 M. 260209

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.



En PYD Electrobombas, deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento por su reciente adquisición de nuestra bomba de achique. Apreciamos profundamente la confianza depositada en nuestros productos y nos comprometemos a ofrecerle la más alta calidad y un servicio excepcional.

Confiamos en que este equipo cumplirá con todas sus expectativas y requerimientos. Si necesita asistencia adicional o tiene alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico.

1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos suministrados por PROINDECSA S.L. están garantizados contra todo defecto de fabricación y materiales, durante un periodo máximo de 36 meses, desde la entrega del material.

Dicha garantía será concedida una vez que nuestros técnicos hayan revisado el material y comprende únicamente la reparación en el plazo más breve posible de cualquier defecto de funcionamiento o sustitución de piezas defectuosas, sin incluir consumibles ni piezas de desgaste, y en ningún caso se enviará material nuevo antes de la recepción y revisión del defectuoso, quedando en nuestra propiedad las piezas reemplazadas. Salvo aquellos productos marcados como garantía especial que se procederá a la sustitución por material nuevo en la mayoría de casos a criterio de PROINDECSA S.L.

Cualquier producto adquirido para su instalación como parte de cualquier otro producto o equipo fabricado por terceros y no destinado a uso doméstico, tendrá una garantía técnica de 12 meses a partir de la fecha de venta del producto. Podrá existir algún caso de garantía en el que la empresa, previo acuerdo con el proveedor, proceda a reponer el material nuevo y no a la sustitución de piezas, pero será exclusivamente decisión de la empresa.

No estarán comprendidos en la garantía ni en los productos clasificados como garantías sin preguntas los casos de fuerza mayor, incorrecto manejo, desgaste natural, alteración de la línea eléctrica, instalación o emplazamiento defectuoso, mala conservación, productos que haya sido objeto de negligencia, abuso, mal uso o empleo no conforme a las recomendaciones en nuestros manuales de instrucciones o cualquier otro defecto o trastorno no imputables a nuestras máquinas, así como falta de funcionamiento causado por material abrasivo, corrosión debido a condiciones agresivas o suministros impropios de voltaje.

Las siguientes condiciones invalidan los términos de la garantía:

- Daños eléctricos debido a la utilización de protecciones inadecuadas o no homologadas.
- Desgastes por arena.
- Daños causados por caída de rayos.
- Depósitos de arena o barro que indican que el material ha funcionado sumergido en los mismos.
- Daños físicos evidentes.

Respecto al material que no sea de nuestra fabricación, la garantía se limitará a la que nos sea concedida por el fabricante, y cesará toda nuestra responsabilidad, cuando en el material por nosotros suministrado se hubiesen colocado piezas ajenas a nuestra fabricación o se hubiese efectuado alguna modificación o reparación por personal no autorizado por la empresa.

Al limitarse nuestra garantía a la especificada no aceptamos otra responsabilidad que la contenida

en la misma sin que, por lo tanto, pueda el cliente exigir el pago de indemnización alguna bajo ningún concepto. Perderán todo efecto las garantías ofrecidas cuando el comprador no hubiese cumplido las condiciones de pago impuestas. De acuerdo con lo descrito, PROINDECSA, S.L., se considera exenta de cualquier responsabilidad por daños directos e indirectos (entiéndase gastos de manipulación, instalación, grúas, transportes, operarios, etcétera).


2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La bomba BETTER-33 está diseñada específicamente para el trasiego de aguas limpias o ligeramente cargadas en aplicaciones domésticas como sótanos, garajes y fuentes. Técnicamente, destaca por su robustez constructiva al integrar una carcasa de acero inoxidable AISI 304 y un bobinado de cobre con aislamiento clase F, lo que garantiza una mayor durabilidad frente a la corrosión y el calor.

El equipo está preparado para el servicio continuo (S1) y cuenta con una protección IP68, permitiendo la inmersión total con seguridad. Entre sus especificaciones clave se encuentran su capacidad para gestionar sólidos de hasta 10 mm, un protector térmico incorporado para evitar sobrecalentamientos y un sistema de doble cierre mecánico, que asegura la estanqueidad del motor incluso en condiciones de uso exigentes con líquidos de hasta 40°C.

3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

En el equipo puede encontrar la Placa de Características con el modelo y sus características.

		Bomba eléctrica sumergible	
Caudal máx: 9 m ³ /h		Altura máx: 7.5 m	
Voltaje: 220V	Frec: 50Hz	Corriente: 1.9A	Pot: 250W
RPM: 2850r/min		Cond:8 µF/450V	
Class: 155 (F)	Protección: IP68	Ø tubo: 51mm	
Estándar ejecución: GB/T25409		Peso: 4.5 kg	

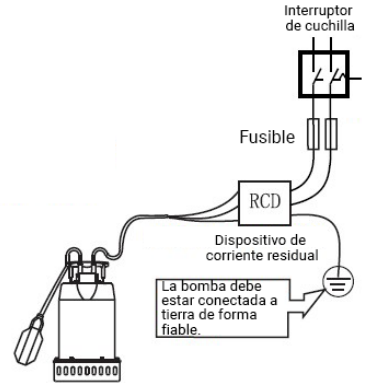


La Placa de Características así como etiquetas de advertencias no se deben retirar nunca del equipo.



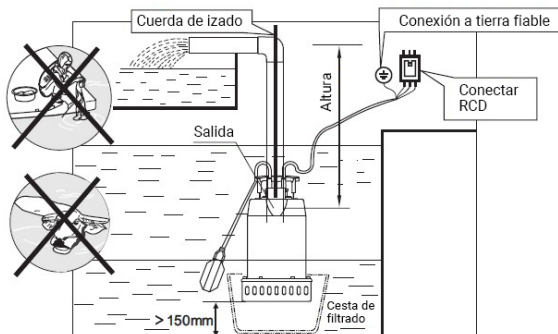
4. ADVERTENCIAS

- Lea y siga todas las instrucciones.
- Advertencia - Riesgo de descarga eléctrica: la bomba debe conectarse a un receptáculo de tipo con conexión a tierra debidamente protegido.
- La bomba debe ser alimentada mediante un transformador aislante o a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA.
- Se debe instalar un fusible adecuado (protector de fusible) en el circuito de retorno de la bomba; la corriente del fusible seleccionado debe ser 2 veces la corriente marcada en la placa de características.
- Todo el cableado debe ser instalado de acuerdo con las normas locales por un electricista profesional que posea el Certificado de Competencia Eléctrica.
- La bomba debe estar conectada a tierra de forma fiable.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no permita que los niños utilicen este producto.
- La conexión de alimentación no puede enterrarse en el suelo; es necesario posicionar el cable de manera que se eviten daños por cortadoras de césped u otras máquinas.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, si se encuentra un cable dañado, este debe cambiarse inmediatamente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no se permite el uso de extensiones de cable.
- No bombear líquidos inflamables ni explosivos.



5. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN

Atención: mientras este producto esté en funcionamiento, queda prohibido lavarse, pastorear o nadar en el agua; asimismo, se prohíbe que los niños jueguen en las proximidades del agua, entre otras actividades.

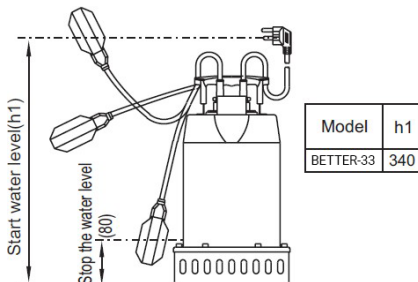


Principio de funcionamiento del flotador automático: cuando el nivel del agua sube hasta la altura fijada, el flotador automático se conecta y activa el funcionamiento de la bomba. Cuando el nivel del agua baja y queda por debajo de la altura fijada, el flotador corta la alimentación y la bomba deja de funcionar.

6. APLICACIÓN

Esta bomba está completamente sellada de forma impermeable. Cuenta con grado de protección IP68 y viene equipada con un protector térmico. Se utiliza para estanques de peces, cascadas, filtración, drenaje, agricultura, etc. Líquido: agua limpia o agua de mar.

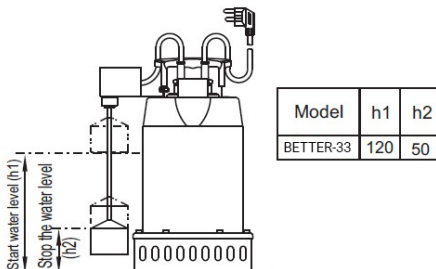
Nota: Para conocer el voltaje y la frecuencia de la fuente de alimentación, consulte la placa de características de la bomba.



7. CONDICIONES DE OPERACIÓN

La bomba puede funcionar de forma continua bajo las siguientes condiciones:

- Temperatura del líquido: Menor a +50°C
- Tipo de fluido: Líquido no corrosivo con bajo contenido de arena y lodo.
- Tamaño de sólidos: El tamaño máximo de impurezas sólidas es de 10 mm.
- Profundidad: La profundidad de inmersión no debe superar los 5 metros.



8. INSTRUCCIONES

- No tire del cable ni cuelgue la bomba por el cable. Use una cuerda o eslinga para bajar la bomba al agua.
- Asegúrese de que el cable y el enchufe estén en buen estado antes de encender la bomba. Verifique que los pernos no estén sueltos, que no haya fugas de aceite de la bomba y asegúrese de que la tubería de agua esté bien conectada.
- Verifique que el suministro eléctrico coincida con la placa de identificación de la bomba.
- La energía debe tener un interruptor de protección contra fugas (diferencial). La bomba debe estar conectada a tierra y la resistencia de aislamiento no debe ser menor a 50 megaohmios.



- Use un cable de alimentación más grueso (no más pequeño que el cable original de la bomba) si la fuente de energía está a una distancia larga.
- Encienda la bomba sin carga (fuera del agua un momento) para verificar que arranque bien y que la rotación sea correcta. (Si la rotación de una bomba trifásica no es correcta, intercambie la conexión de dos de los cables de fase).
- Coloque toda la bomba en el agua verticalmente, a una profundidad menor a 5 metros. Coloque señales claras de peligro de descarga eléctrica cuando la bomba esté funcionando; no se permite nadar ni que haya ganado cerca. No mueva la bomba antes de cortar la energía.
- No deje que la bomba se congele en invierno




9. MANTENIMIENTO

- Verifique regularmente la resistencia de aislamiento entre el bobinado y la carcasa; debe ser mayor a 1 megaohmio.
- Cuando la bomba alcance las 2500 horas de uso, realice el siguiente mantenimiento: desmonte la bomba y revise las piezas de desgaste como el sello mecánico, los rodamientos, el impulsor, etc. Reemplace cualquier pieza dañada.
- Tras reemplazar los sellos, realice una prueba de fugas bajo 0.2 MPa durante 3 minutos; no debe haber filtraciones. Sustituya el aceite con aceite de máquina número 7 (llene el 95% de la cavidad de aceite).
- La bomba no debe permanecer en el agua si no se va a usar por mucho tiempo; debe guardarse en un lugar seco y ventilado. Si ha estado en servicio prolongado, hágala funcionar con agua limpia para eliminar obstáculos, séquela y vuelva a pintarla si es necesario antes de guardarla.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
Dificultad para arrancar	Voltaje bajo, falta de fases, impulsor bloqueado, caída excesiva de voltaje o bobinado quemado.	Ajustar el voltaje a su valor nominal (mas o menos 10% de tolerancia), revisar el cableado y enchufe, limpiar residuos, usar el cable correcto o cambiar el bobinado.
Agua insuficiente	Elevación muy alta, rejilla bloqueada, impulsor desgastado, poca profundidad de inmersión, entrada de aire o rotación incorrecta.	Asegurar condiciones de operación, limpiar rejilla (pasto, etc.), reemplazar impulsor, ajustar profundidad de inmersión o intercambiar cables de fase.
Deja de funcionar de repente	Interruptor apagado o fusible quemado, impulsor bloqueado o bobinados quemados.	Verificar que el voltaje cumpla el estándar, limpiar residuos o reemplazar el bobinado.
Bobinado quemado	Falta de fase, uso prolongado, sello mecánico dañado (fuga de agua), impulsor bloqueado, arranques muy frecuentes o trabajar sin agua.	Eliminar la falla, reemplazar el bobinado con uno nuevo y aplicar barniz aislante y secado, o enviar al servicio técnico.

 **Aviso:** Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas o mentales reducidas, a menos que tengan supervisión. Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado por el fabricante o personal calificado.



At PYD Pumps, we would like to express our sincere thanks for your recent purchase of our blower pump. We deeply appreciate your confidence in our products and are committed to providing you with the highest quality and exceptional service.

We are confident that this equipment will meet all your expectations and requirements. If you need further assistance or have any questions, please do not hesitate to contact our technical support team.

1. GUARANTEE CONDITIONS

The products supplied by PROINDECSA S.L. are guaranteed against all manufacturing and material defects for a maximum period of 36 months from the delivery of the material.

This warranty will be granted once our technicians have reviewed the material and only includes the repair in the shortest possible time of any malfunction or replacement of defective parts, not including consumables or wear parts, and in any case new material will be sent before the receipt and review of the defective one, remaining in our property the replaced parts. Except for those products marked as special guarantee that will be replaced by new material in most cases at the discretion of PROINDECSA S.L.

Any product purchased for installation as part of any other product or equipment manufactured by third parties and not intended for domestic use, shall have a technical guarantee of 12 months from the date of sale of the product. There may be some cases of warranty in which the company, after agreement with the supplier, proceeds to replace new material and not to replace parts, but this will be exclusively the company's decision. Cases of force majeure, incorrect handling, natural wear and tear, alteration of the electrical line, defective installation or location, poor maintenance, products that have been subject to negligence, abuse, misuse or use not in accordance with the recommendations in our instruction manuals or any other defect or disorder not attributable to our machines, as well as malfunction caused by abrasive material, corrosion due to aggressive conditions or improper voltage supplies, are not included in the warranty or in the products classified as warranties without questions.

The following conditions invalidate the terms of the warranty:

- Electrical damage due to the use of inadequate or non-approved protection.
- Damage caused by sand.
- Damage caused by lightning strikes.
- Deposits of sand or mud indicating that the equipment has been submerged in them.
- Obvious physical damage.

With regard to material not manufactured by us, the guarantee shall be limited to that granted to us by the manufacturer, and our liability shall cease if parts not manufactured by us have been fitted to the material supplied by us or if any modification or repair has been carried out by personnel not authorised by the company.

As our guarantee is limited to the guarantee specified, we accept no liability other than that contained therein without the customer being able to claim any compensation whatsoever. The guarantees offered will lose all effect when the buyer has not fulfilled the payment conditions imposed. In accordance

with the above, PROINDECSA, S.L., is considered exempt from any responsibility for direct and indirect damages (including handling, installation, cranes, transport, workers, etc.).


2. PRODUCT DESCRIPTION

The BETTER-33 pump is specifically designed for transferring clean or slightly turbid water in domestic applications such as basements, garages, and fountains. Technically, it stands out for its structural robustness, integrating an AISI 304 stainless steel casing and a copper winding with Class F insulation, guaranteeing superior durability against corrosion and heat.

The unit is rated for continuous duty (S1) and features IP68 protection, allowing for safe total immersion. Key specifications include its capacity to handle solids up to 10 mm, a built-in thermal protector to prevent overheating, and a double mechanical seal system, which ensures motor water-tightness even under demanding operating conditions with liquids up to 40°C.

3. PRODUCT IDENTIFICATION

On the device you can find the nameplate with the model and its characteristics.

		Bomba eléctrica sumergible	
Caudal máx: 9 m ³ /h		Altura máx: 7.5 m	
Voltaje: 220V	Frec: 50Hz	Corriente: 1.9A	Pot: 250W
RPM: 2850r/min		Cond:8 µF/450V	
Class: 155 (F)	Protección: IP68	Ø tubo: 51 mm	
Estándar ejecución: GB/T25409		Peso: 4.5 kg	

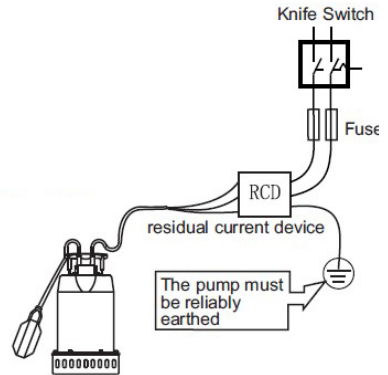


The nameplate and warning labels must never be removed from the equipment.



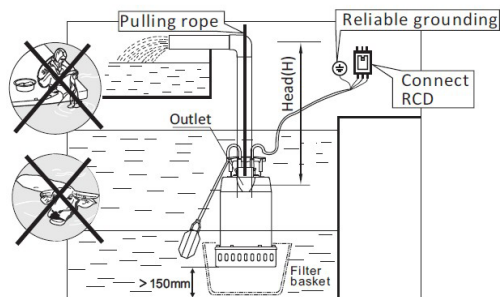
4. WARNINGS

- Read and follow all instructions.
- Warning - Risk of Electric Shock: The pump must be connected to a properly protected, grounding-type receptacle.
- The pump must be supplied through an isolating transformer or through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- A suitable fuse (fuse protector) must be installed in the pump's return circuit; the selected fuse current must be 2 times the current marked on the rating plate.
- All wiring must be installed in accordance with local regulations by a professional electrician holding a Certificate of Electrical Competence.
- The pump must be reliably grounded.
- To reduce the risk of electric shock, do not allow children to use this product.
- The power connection cannot be buried in the ground; the cable must be positioned to avoid damage from lawnmowers or other machinery.
- To reduce the risk of electric shock, if a cable is found to be damaged, it must be replaced immediately.
- To reduce the risk of electric shock, the use of extension cords is not permitted.
- Do not pump flammable or explosive liquids.



5. INSTALLATION DIAGRAM

Warning: While this product is in operation, activities such as washing, herding livestock, or swimming in the water are strictly prohibited; likewise, children are forbidden from playing near the water, among other activities.



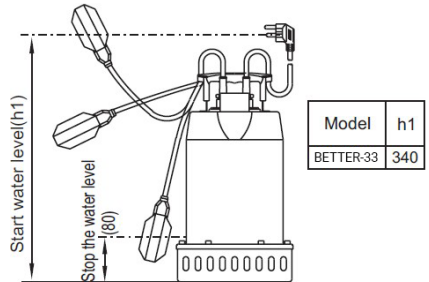
Drawing 1

Operating principle of the automatic float switch: When the water level rises to the set height, the automatic float switch connects and activates the pump's operation. When the water level drops below the set height, the float switch cuts the power supply and the pump stops operating.

6. APPLICATION

This pump is fully waterproof and sealed. It features an IP68 protection rating and comes equipped with a thermal protector. It is used for fish ponds, waterfalls, filtration, drainage, agriculture, etc. Liquid: clean water or seawater.

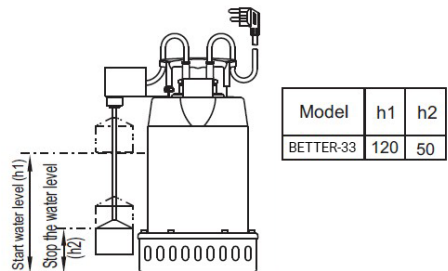
Note: For power supply voltage and frequency, please refer to the pump's rating plate.



7. OPERATING CONDITIONS

The pump can operate continuously under the following conditions:

- Liquid temperature: Less than +50°C.
- Fluid type: Non-corrosive liquid with low sand and silt content.
- Solids size: The maximum size of solid impurities is 10 mm.
- Depth: The immersion depth must not exceed 5 meters.

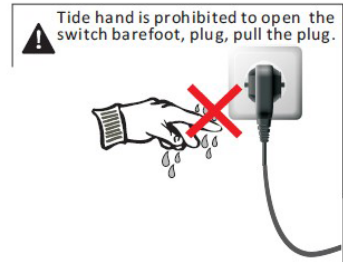


8. INSTRUCTIONS

- Do not pull the cable or hang the pump by the power cord. Use a rope or sling to lower the pump into the water.
- Ensure that the cable and plug are in good condition before turning on the pump. Check that bolts are not loose, there are no oil leaks from the pump, and ensure the water pipe is securely connected.
- Verify that the power supply matches the pump's rating plate.
- The power supply must have a leakage protection switch (RCD/GFCI). The pump must be grounded, and the insulation resistance must not be less than 50 megohms.



- Use a thicker power cable (no smaller than the pump's original cable) if the power source is at a long distance.
- Turn on the pump without load (out of the water for a moment) to check that it starts properly and that the rotation is correct. (If the rotation of a three-phase pump is incorrect, swap the connection of two of the phase wires).
- Place the entire pump in the water vertically, at a depth of less than 5 meters. Post clear warning signs for electric shock hazards while the pump is operating; swimming or livestock nearby is not permitted. Do not move the pump before cutting the power.
- Do not allow the pump to freeze in winter.




9. MAINTENANCE

- Regularly check the insulation resistance between the winding and the casing; it must be greater than 1 megohm.
- When the pump reaches 2,500 hours of use, perform the following maintenance: disassemble the pump and inspect wear parts such as the mechanical seal, bearings, impeller, etc. Replace any damaged parts.
- After replacing the seals, perform a leak test at 0.2 MPa for 3 minutes; there should be no leakage. Replace the oil with No. 7 machine oil (fill to 95% of the oil cavity capacity).
- The pump must not remain in the water if it will not be used for a long period; it should be stored in a dry and ventilated place. If it has been in extended service, run it with clean water to remove debris, dry it, and repaint if necessary before storing.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problem	Possible Causes	Solution
Difficulty starting	Low voltage, missing phase, blocked impeller, excessive voltage drop, or burnt winding.	Adjust voltage to its rated value ($\pm 10\%$ tolerance), check wiring and plug, clean debris, use the correct cable, or replace the winding.
Insufficient water flow	High head (elevation), blocked strainer, worn impeller, insufficient immersion depth, air intake, or incorrect rotation.	Ensure operating conditions, clean the strainer (grass, etc.), replace the impeller, adjust immersion depth, or swap phase wires.
Stops working suddenly	Switch off or blown fuse, blocked impeller, or burnt windings.	Verify that the voltage meets the standard, clean debris, or replace the winding.
Burnt winding	Missing phase, prolonged use, damaged mechanical seal (water leak), blocked impeller, frequent starting, or running dry.	Eliminate the fault, replace the winding with a new one and apply insulating varnish and drying, or send to technical service.

 Notice: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities, unless they are under supervision. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or qualified personnel.



PYD Electrobombas tient à vous remercier sincèrement pour votre achat récent de notre pompe soufflante. Nous apprécions grandement la confiance que vous accordez à nos produits et nous nous engageons à vous fournir la meilleure qualité et un service exceptionnel.

Nous sommes convaincus que cet équipement répondra à toutes vos attentes et exigences. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance technique.

1. CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits fournis par PROINDECSA S.L. sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant une période maximale de 36 mois à compter de la livraison du matériel.

Cette garantie sera accordée une fois que nos techniciens auront examiné le matériel et comprendra uniquement la réparation dans les plus brefs délais de tout dysfonctionnement ou le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion des consommables ou des pièces d'usure, et dans tous les cas, le nouveau matériel sera envoyé avant la réception et l'examen du matériel défectueux, les pièces remplacées restant en notre propriété. Sauf pour les produits marqués comme garantie spéciale qui seront remplacés par du matériel neuf dans la plupart des cas à la discrétion de PROINDECSA S.L.

Tout produit acheté pour être intégré à un autre produit ou équipement fabriqué par des tiers et non destiné à un usage domestique bénéficie d'une garantie technique de 12 mois à compter de la date de vente du produit. Dans certains cas de garantie, l'entreprise, après accord avec le fournisseur, procède au remplacement du nouveau matériel et non à celui des pièces, mais la décision appartient exclusivement à l'entreprise.

Les cas de force majeure, de mauvaise manipulation, d'usure naturelle, de perturbation des lignes électriques, d'installation ou d'emplacement défectueux, de mauvais entretien, de produits ayant fait l'objet d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux recommandations de nos manuels d'utilisation ou de tout autre défaut ou désordre non imputable à nos machines, ainsi que les dysfonctionnements causés par des matériaux abrasifs, la corrosion due à des conditions agressives ou des alimentations en tension inadéquates, ne sont pas couverts par la garantie ou les produits classés en garantie sans questions.

Les conditions suivantes invalident les termes de la garantie:

- Dommages électriques dus à l'utilisation d'une protection inadéquate ou non approuvée.
- Dommages causés par le sable.
- Dommages causés par la foudre.
- Dépôts de sable ou de boue indiquant que l'équipement a été immergé.
- Dommages physiques évidents.

En ce qui concerne le matériel non fabriqué par nous, la garantie est limitée à celle qui nous est accordée par le fabricant et notre responsabilité cesse si des pièces non fabriquées par nous ont été montées sur le matériel fourni par nous ou si toute modification ou réparation a été effectuée par du personnel non autorisé par la société.

Notre garantie étant limitée à la garantie spécifiée, nous n'acceptons aucune responsabilité autre que celle contenue dans celle-ci sans que le client puisse prétendre à une quelconque indemnisation. Les garanties offertes perdent tout effet lorsque l'acheteur n'a pas rempli les conditions de paiement imposées. Conformément à ce qui précède, PROINDECSA, S.L., est considérée comme exempte de toute responsabilité pour les dommages directs et indirects (y compris la manutention, l'installation, les grues, le transport, les travailleurs, etc.)


2. DESCRIPTION DU PRODUIT

La pompe BETTER-33 est spécifiquement conçue pour le transfert d'eaux propres ou légèrement chargées dans des applications domestiques telles que les sous-sols, les garages et les fontaines. Sur le plan technique, elle se distingue par sa robustesse structurelle en intégrant un corps en acier inoxydable AISI 304 et un bobinage en cuivre avec une isolation de classe F, garantissant une durabilité supérieure face à la corrosion et à la chaleur.

L'unité est classée pour un service continu (S1) et bénéficie d'une protection IP68, permettant une immersion totale en toute sécurité. Ses spécifications clés incluent une capacité à gérer des solides jusqu'à 10 mm, un protecteur thermique intégré pour éviter la surchauffe et un système de double garniture mécanique, qui assure l'étanchéité du moteur même dans des conditions d'utilisation exigeantes avec des liquides allant jusqu'à 40°C.

3. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Sur l'appareil, vous pouvez trouver la plaque signalétique avec le modèle et ses caractéristiques.

				Bomba eléctrica sumergible			
Caudal máx: 9 m ³ /h		Altura máx: 7.5 m					
Voltaje: 220V	Frec: 50Hz	Corriente: 1.9A		Pot: 250W			
RPM: 2850r/min			Cond: 8 µF/450V				
Class: 155 (F)		Protección: IP68		Ø tubo: 51mm			
Estándar ejecución: GB/T25409			Peso: 4.5 kg				

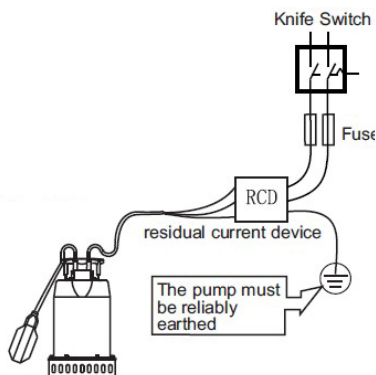


La plaque signalétique et les étiquettes d'avertissement ne doivent jamais être retirées de l'équipement.



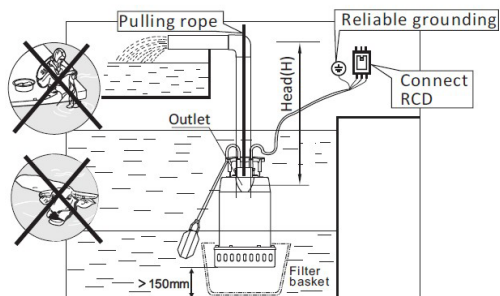
4. AVERTISSEMENTS

- Lisez et suivez toutes les instructions.
- Avertissement - Risque de décharge électrique : la pompe doit être branchée sur une prise de type mise à la terre correctement protégée.
- La pompe doit être alimentée par un transformateur d'isolement ou par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Un fusible approprié (dispositif de protection) doit être installé dans le circuit de retour de la pompe ; le courant du fusible sélectionné doit être égal à 2 fois le courant indiqué sur la plaque signalétique.
- Tout le câblage doit être installé conformément aux réglementations locales par un électricien professionnel titulaire d'un certificat de compétence électrique.
- La pompe doit être reliée à la terre de manière fiable.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, ne laissez pas les enfants utiliser ce produit.
- Le raccordement électrique ne peut pas être enterré dans le sol ; il est nécessaire de positionner le câble de manière à éviter les dommages causés par les tondeuses à gazon ou d'autres machines.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, si un câble est endommagé, il doit être remplacé immédiatement
- Pour réduire le risque de décharge électrique, l'utilisation de rallonges est interdite.
- Ne pas pomper de liquides inflammables ou explosifs.



5. SCHÉMA D'INSTALLATION

Avertissement : Pendant le fonctionnement de ce produit, il est strictement interdit d'effectuer des activités telles que le lavage, le guidage du bétail ou la baignade dans l'eau ; de même, il est interdit aux enfants de jouer à proximité de l'eau, entre autres activités.

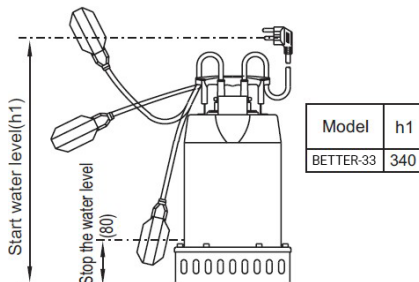


Principe de fonctionnement de l'interrupteur à flotteur automatique : Lorsque le niveau d'eau monte jusqu'à la hauteur fixée, l'interrupteur à flotteur automatique se connecte et active le fonctionnement de la pompe. Lorsque le niveau d'eau descend en dessous de la hauteur fixée, le flotteur coupe l'alimentation électrique et la pompe s'arrête de fonctionner.

6. APPLICATION

Cette pompe est entièrement étanche et scellée. Elle bénéficie d'un indice de protection IP68 et est équipée d'un protecteur thermique. Elle est utilisée pour les étangs à poissons, les cascades, la filtration, le drainage, l'agriculture, etc. Liquide : eau propre ou eau de mer.

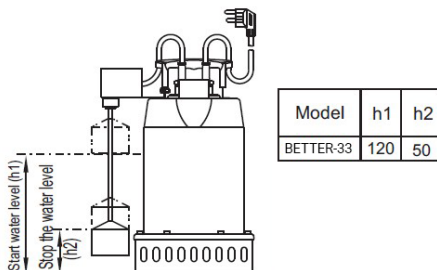
Remarque : Pour connaître la tension et la fréquence de l'alimentation électrique, veuillez vous référer à la plaque signalétique de la pompe.



7. CONDITIONS D'UTILISATION

La pompe peut fonctionner de manière continue dans les conditions suivantes :

- Température du liquide : inférieure à +50 °C.
- Type de fluide : liquide non corrosif à faible teneur en sable et en limon.
- Taille des solides : la taille maximale des impuretés solides est de 10 mm.
- Profondeur : la profondeur d'immersion ne doit pas dépasser 5 mètres.

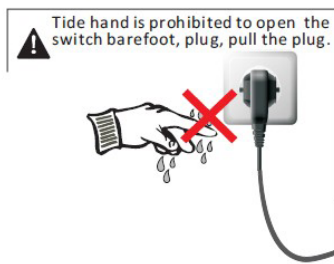


8. INSTRUCTIONS

- Ne tirez pas sur le câble et ne suspendez pas la pompe par le cordon d'alimentation. Utilisez une corde ou une élingue pour descendre la pompe dans l'eau.
- Assurez-vous que le câble et la fiche sont en bon état avant d'allumer la pompe. Vérifiez que les boulons ne sont pas desserrés, qu'il n'y a pas de fuites d'huile au niveau de la pompe et assurez-vous que le tuyau d'eau est solidement raccordé.
- Vérifiez que l'alimentation électrique correspond à la plaque signalétique de la pompe.
- L'alimentation électrique doit être équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de fuite (DDR/GFCI). La pompe doit être mise à la terre et la résistance d'isolement ne doit pas être inférieure à 50 mégohms.



- Utilisez un câble d'alimentation plus épais (d'une section au moins égale à celle du câble d'origine de la pompe) si la source d'alimentation est éloignée.
- Allumez la pompe à vide (hors de l'eau pendant un court instant) pour vérifier qu'elle démarre correctement et que le sens de rotation est le bon. (Si le sens de rotation d'une pompe triphasée est incorrect, inversez le branchement de deux des fils de phase).
- Immergez l'intégralité de la pompe verticalement dans l'eau, à une profondeur inférieure à 5 mètres. Affichez des panneaux d'avertissement clairs signalant les risques de choc électrique pendant le fonctionnement de la pompe ; la baignade ou la présence de bétail à proximité est interdite. Ne déplacez pas la pompe avant d'avoir coupé l'alimentation électrique.
- Ne laissez pas la pompe geler en hiver.




9. ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement la résistance d'isolement entre l'enroulement et le carter ; elle doit être supérieure à 1 mégohm.
- Lorsque la pompe atteint 2 500 heures d'utilisation, effectuez l'entretien suivant : démontez la pompe et inspectez les pièces d'usure telles que la garniture mécanique, les roulements, la turbine (impulseur), etc. Remplacez toute pièce endommagée.
- Après avoir remplacé les joints, effectuez un test d'étanchéité à 0,2 MPa pendant 3 minutes ; il ne doit y avoir aucune fuite. Remplacez l'huile par de l'huile machine n° 7 (remplissez à 95 % de la capacité du réservoir d'huile).
- La pompe ne doit pas rester dans l'eau si elle n'est pas utilisée pendant une longue période ; elle doit être stockée dans un endroit sec et ventilé. Si elle a été utilisée de manière prolongée, faites-la fonctionner avec de l'eau propre pour éliminer les débris, séchez-la et repeignez-la si nécessaire avant de la ranger.

10. DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Difficulté de démarrage	Basse tension, phase manquante, turbine bloquée, chute de tension excessive ou enroulement brûlé.	Réglez la tension à sa valeur nominale (tolérance de $\pm 10\%$), vérifiez le câblage et la fiche, nettoyez les débris, utilisez le câble correct ou remplacez l'enroulement.
Débit d'eau insuffisant	Hauteur manométrique élevée (élévation), crépine obstruée, turbine usée, profondeur d'immersion insuffisante, prise d'air ou rotation incorrecte.	Assurez les conditions de fonctionnement, nettoyez la crépine (herbe, etc.), remplacez la turbine, ajustez la profondeur d'immersion ou inversez les fils de phase.
Arrêt soudain	Interrupteur déclenché ou fusible grillé, turbine bloquée ou enroulements brûlés.	Vérifiez que la tension est conforme à la norme, nettoyez les débris ou remplacez l'enroulement.
Enroulement brûlé	Phase manquante, utilisation prolongée, garniture mécanique endommagée (fuite d'eau), turbine bloquée, démarrages fréquents ou fonctionnement à sec.	Éliminez la panne, remplacez l'enroulement par un neuf et appliquez du vernis isolant et séchage, ou envoyez au service technique.

 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles ne soient sous surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

DESCRIPCIÓN . DESCRIPTION

Bombas sumergibles de achique.

MODELOS . MODELS

BETTER 33

DECLARA . DECLARES

DECLARA, bajo su única responsabilidad, que los productos arriba indicados se hallan en conformidad con las siguientes Directivas Europeas: DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives:

Estándares referidos a: Standards referred to:

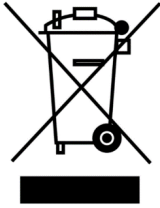
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Directiva sobre máquinas 2006/42/CE Machinery Directive 2006/42/EC

Y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas: And the following Harmonized Technical Standards:

EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 62233:2008
EN 809:1998+A1:2009+AC 2010

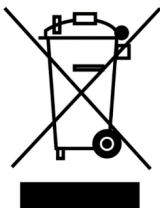


Firma: Ángel Hernández
Cargo: Director General



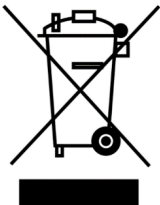
Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice.

The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage.

L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

C/ Paraguay, parc. 13-5/6
Polígono industrial Oeste
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852
proindecsa@proindecsa.com



entidad asociada a
cepreven



www.proindecsa.com

